

AJBESZYC FAMILY PAPERS, 1942-circa 1960
2005.171.1

United States Holocaust Memorial Museum Archives
100 Raoul Wallenberg Place SW
Washington, DC 20024-2126
Tel. (202) 479-9717
e-mail: reference@ushmm.org

Descriptive summary

Title: Ajbeszyc family papers

Dates: 1942-circa 1960

Accession number: 2005.171.1

Creator: Ajbeszyc (Family : Sosnowiec, Poland)

Extent: .5 linear feet (1 box)

Repository: United States Holocaust Memorial Museum Archives, 100 Raoul Wallenberg Place SW, Washington, DC 20024-2126

Abstract: The collection consists of document, correspondence, and photographs regarding the Holocaust-era experiences of Gerszon Ajbeszyc and his wife Adela Ajbeszyc (née Fiszel). Included are false-identity identification papers used by Gerszon and Adela, birth certificates, marriage documents, restitution paperwork, and family photographs.

Languages: Polish, Yiddish, Hebrew, English, German

Administrative Information

Access: Collection is open for use.

Physical access note: This collection is unprocessed but a preliminary inventory exists for the collection.

Reproduction and use: Collection is available for use. Material may be protected by copyright. Please contact reference staff for further information.

Preferred citation: (Identification of item), Ajbeszyc family papers (2005.171.1), United States Holocaust Memorial Museum Archives, Washington, DC

Acquisition information: The collection was donated to the United States Holocaust Memorial Museum by Ilana Yaniv in 2005. Ilana Yaniv is the daughter of Gerszon Grzegorz Ajbeszyc and Adela Fiszel Triebwasser Ajbeszyc.

Accruals: Accruals may have been received since this collection was first processed, see archives catalog at collections.ushmm.org for further information.

Processing history: Finding aid updated by Adam Fielding, July 2020

Biographical note

Gerszon Ajbeszyc was born on March 16, 1900 in Warsaw, Poland. In 1929 he moved to Sosnowiec, Poland where he was employed in the "Gentleman" English-Polish rubber company where he was a branch representative. Gerszon married Sura Frenkel and on June 26, 1934 their son, Daniel was born. The family resided at 29 3-go Maja Street in Sosnowiec. In August 1939 the Ajbeszyc family vacationed in Wisla, but Gerszon sent his wife and son to Warsaw, anticipating mobilization into the Polish Air Force. She stayed with Gerszon's parents and returned to Sosnowiec in November 1939.

Gerszon was employed in the shoemaking workshop managed by Braune. He and his wife and son escaped the deportation of August 1942, but a year later, during the final liquidation of the Sosnowiec ghetto in Srodula, Sura and Daniel were deported to Auschwitz and murdered there. Gerszon was able to survive in the ghetto until December 1943, at which time he was smuggled out of the area and went to Warsaw. He acquired false papers for the name of Ryszard Ziolkowski and found employment in the technical department of the city government where he was a cobble stone layer. Most probably, Gerszon resided in the Praga district of Warsaw and at the outbreak of the Warsaw uprising in August 1944. At that time the Red Soviet Army reached the eastern bank of Vistula River, where Praga is located and Gerszon was free. In November 1944 Gerszon was in the liberated city of Lublin and worked under his false name at the Lublin University where he was responsible for a storehouse. In 1945 Gerszon reunited with Adela Fiszel, whom he previously knew, and they married on May 24, 1945. Adela and Gerszon's daughter Ilana was born in Katowice on February 19, 1946. In 1950 the Ajbeszyc family left Poland and immigrated to Israel.

Adela Fiszel was born on August 15, 1913 in Sosnowiec, Poland. She attended at the Music Academy in Katowice from 1929-1937 where she studied voice and piano. Adela's family was well off. Her brother Kalman Fiszel was a leather goods specialist. Adela married Izydor Triebwasser. She and her husband acquired false documents, but in February 1943 Izydor was arrested at the train station in Tarnow and executed. Adela moved to Warsaw, where she lived under a false name of Stanislaw Bartoszynska. Between April and June 1944 she resided at 14 Smolna Street in Warsaw. In June 1944 she moved to a small town Jazgrzew, near Grojec in the vicinity of Warsaw and on December 19, 1944 she was registered as a resident of Konstancin, near Warsaw. On February 10, 1945, immediately after the liberation, she traveled to Sosnowiec to search for her family. At that time Adela reunited with Gerszon Ajbeszyc, whom she knew in Sosnowiec and probably in Warsaw as well. They married on May 24, 1945. Adela and Gerszon's daughter Ilana was born in Katowice on February 19, 1946. In 1950 the Ajbeszyc family left Poland and immigrated to Israel.

Scope and content of collection

The collection consists of document, correspondence, and photographs regarding the Holocaust-era experiences of Gerszon Ajbeszyc and his wife Adela Ajbeszyc (née Fiszel). Included are false-identity identification papers used by Gerszon and Adela, birth certificates, marriage documents, restitution paperwork, and family photographs.

System of arrangement

This collection is currently unarranged.

Indexing terms

Person:

Ajbeszyc, Gershon.
Ajbeszyc, Adela Fiszel.
Ajbeszyc, Daniel.
Triebwasser, Izydor.

Topical Subject:

Holocaust, Jewish (1939-1945)--Poland.
False certification--Poland.
Holocaust survivors--Israel.
Holocaust, Jewish (1939-1945)--Reparations.
World War, 1939-1945--Confiscations and contributions.

Geography:

Sosnowiec (Poland)
Lublin (Poland)
Warsaw (Poland)
Katowice (Poland)

Genre/Form:

Clippings.
Identification cards.
Correspondence.
Certificates.
Photographs.

PRELIMINARY INVENTORY

- .1 **Certificate;** issued to Ziolkowski, Ryszard (real name: Gerszon Ajbeszyc) stating that he has been registered as a clerk on September 17, 1942 in Warsaw – this certificate is false
- .2 **Kennkarte;** identification certificate number: 264569; issued to Ryszard Ziolkowski (real name: Gerszon Ajbeszyc); this document was issued on September 26, 1942 in Warsaw – this document is false.
- .3 **Kennkarte;** identification certificate number: 590110; issued to Stanislaw Bartoszynska (real name: Adela Fiszel); this document was issued on August 17, 1943 in Warsaw – this document is false.

- .4 **Identification document;** number 11311 issued to Ryszard Ziolkowski (real name: Gerszon Ajbeszyc); this document was issued on January 5, 1943, stating that the bearer is employed by the city of Warsaw government as a clerk; this is a false document
- .5 **Certificate;** stating that Ryszard Ziolkowski is employed as cobble stone layer in the city of Warsaw government; dated: January, 6, 1943
- .6 **Certificate;** stating that Ryszard Ziolkowski is employed by the Marie Curie-Sklodowska University in Lublin; dated: January 14, 1945
- .7 **Leaflet;** ordering all residents of Warsaw to leave the city; signed by Gen. von dem Bach; dated: September 8, 1945
- .8 **Leaflet;** ordering all residents of the Praga district of Warsaw to leave the city and go west. Dated: c. September 1944
- .9 **Birth Certificate;** notarized copy stating that Daniel Ajbeszyc, son of Gerszon Ajbeszyc, bookkeeper and Sura Frenkel Ajbeszyc, was born on June 26, 1934 in Sosnowiec. This copy was issued on October 3, 1956 in Sosnowiec, Poland
- .10 **Ketubah;** marriage certificate between Gerszon Ajbeszyc and Adela Fiszel; dated: May 24, 1945 in Katowice, Poland; in Hebrew and Aramaic
- .11 **Temporary Identification document;** issued to Grzegorz Ajbeszyc residing at 14 Slowackiego Street in Katowice, Poland; dated: May 31, 1946
- .12 **Residence registration;** issued to Stanislaw Bartoszyńska (real name: Adela Fiszel); stating that she resides at 14 Smolna Street in Warsaw. This document was issued on April 25, 1944 in Warsaw.
- .13 **Permit;** issued to Ziolkowski, Ryszard (real name: Gerszon Ajbeszyc) stating that he is allowed to travel to Warsaw, Lodz, Czestochowa and Sosnowiec to transport scientific equipment. This certificate was issued on February 9, 1945 and was valid till February 28, 1945 in Lublin, Poland; in Polish and Russian
- .14 **Judgment;** announcing that Gerszon Ajbeszyc legally changed his name to Grzegorz Ajbeszyc; dated: March 3, 1948 in Katowice, Poland
- .15 **Attestation;** that Gerszon Ajbeszyc and Stanislaw Bartoszyńska (real name: Adela Fiszel) are legally married in the civil marriage office in Katowice on May 24, 1945
- .16 **Attestation;** notarized copy, signed by Stefan Jedrzejewski and stating that the signator rented an apartment to Gerszon Ajbeszyc, at 3-go Maja Street in Sosnowiec during the period between 1936 and December 1940, and that he was evicted from this apartment by the Germans; Dated: October 17, 1945
- .17 **Attestation;** that Izydor Triebwasser was arrested at the train station in Tarnow in February 1943; he had false Aryan papers, but he was executed. Signature illegible. Dated: April 11, 1945
- .18 **Attestation;** that Izydor Triebwasser was arrested at the train station in Tarnow in February 1943; he had false Aryan papers, but he was executed. Signed by: Joanna Bienenfeld on April 11, 1945
- .19 **Permit;** issued by the Lublin Post Office to Ryszard Ziolkowski allowing him to travel from Lublin to Praga; dated: November 30, 1944
- .20 **Certificate;** stating that Ryszard Ziolkowski is employed by the Marie Curie Sklodowska University in Lublin as a storeroom manager; dated: December 16, 1944
- .21 **Certificate;** allowing Ryszard Ziolkowski the use of the university's dining room
- .22 **Certificate;** stating that Adela Ajbeszyc and her daughter Ilona applied for a visa to Israel; issued by the Israeli Consulate in Warsaw; dated: January 17, 1950
- .23 **Eleven photographs;** Ajbeszyc family photographs –
- .24 **Certificate;** stating that Stanislaw Ajbeszyc registered with the Labor Bureau as searching employment; January 8, 1945

- .25 **Certificate;** stating that Stanislaw Ajbyszyc is employed by the Labor Bureau as a secretary; January 8, 1945, Katowice, Poland
- .26 **Certificate;** issued by the Katowice Jewish Committee authorizing Stanislaw Adela Ajbyszyc to manage the food supply for the Committee; dated: October 9, 1945
- .27 **Certificate;** issued by the Music Academy in Katowice stating that Adela Fiszal-Ajbyszyc was a student of voice and piano between the years 1929 and 1937; dated: October 29, 1949
- .28 **Travel permit;** issued to Stanislaw Bartoszyńska authorizing her to travel to Sosnowiec to search for her family; dated: February 10, 1945 in Skolimow, Poland
- .29 **Certificate;** issued to Grzegorz Ajbyszyc stating that he is the owner of "Jawa" chemical factory; dated: January 1, 1949 in Katowice, Poland
- .30 **Marriage certificate;** stating that Grzegorz Ajbyszyc and Adela Ajbyszyc nee Fiszal married in Katowice on May 24, 1945
- .31 **Birth Certificate;** notarized copy, of Adela Fiszal, who was born on August 15, 1913 in Sosnowiec, daughter of Lajbus Fiszal, a merchant and Sura Fiszal nee Frochcwaig; issued on December 27, 1948
- .32 **Identity Card;** issued to Grzegorz Ajbyszyc allowing him to travel outside of Poland; issued January 17, 1950 in Warsaw, Poland and valid for nine months
- ..33 **Documents;** relating to the Ajbyszyc family, their efforts to receive reparations from Germany, their immigration to Israel etc. dated: 1949-1960
- .34 **Testimony;** handwritten by Gerszon Ajbyszyc in which he describes his imprisonment, loss of wife and son and subsequent escape from the Sosnowiec ghetto.